

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 278

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

182e ANNEE

MAANDAG 3 SEPTEMBER 2012

LUNDI 3 SEPTEMBRE 2012

Het Belgisch Staatsblad van 31 augustus 2012 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 275, 276 en 277.

Le Moniteur belge du 31 août 2012 comporte trois éditions, qui portent les numéros 275, 276 et 277.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

25 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende diverse bepalingen inzake energie, bl. 53791.

25 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende diverse bepalingen inzake energie (II), bl. 53796.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

12 APRIL 2011. — Wet houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord. Duitse vertaling, bl. 53797.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

12. APRIL 2011 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 1. Februar 2011 zur Verlängerung von Krisenmaßnahmen und zur Ausführung des überberuflichen Abkommens und zur Ausführung des Kompromisses der Regierung in Bezug auf den Entwurf des überberuflichen Abkommens. Deutsche Übersetzung, S. 53797.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

15 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de standaard voor de verschaffing van veiligheidsinlichtingen voorafgaand aan het aandoen van een Belgische haven, bl. 53806.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

25 AOUT 2012. — Loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie, p. 53791.

25 AOUT 2012. — Loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (II), p. 53796.

Service public fédéral Intérieur

12 AVRIL 2011. — Loi modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel. Traduction allemande, p. 53797.

Service public fédéral Mobilité et Transports

15 AOUT 2012. — Arrêté royal adoptant la norme contraignante pour la fourniture des renseignements en matière de sûreté préalable à l'entrée dans un port belge, p. 58906.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 JULI 2012. — Koninklijk besluit betreffende cosmetische producten, bl. 53813.

Federale Overheidsdienst Justitie

10 JULI 2012. — Ministerieel besluit houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, bl. 53816.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

6 JULI 2012. — Decreet houdende het Vlaams cultureel-erfgoedbeleid, bl. 53818.

Bestuurszaken

29 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit houdende het verbod van het gebruik van sommige lijstnamen voor de provincie- gemeente- en stadsdistrictsraadsverkiezingen, bl. 53855.

Leefmilieu, Natuur en Energie

16 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van bijlage I bij het ministerieel besluit van 19 maart 2004 houdende vaststelling van de lijst van ammoniakemissiearme stalsystemen in uitvoering van artikel 1.1.2 en artikel 5.9.2.1bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, bl. 53856.

*Waa's Gewest**Waa'se Overheidsdienst*

18 JULI 2012. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waa'se Gewest voor het begrotingsjaar 2012, bl. 53878.

Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 JUILLET 2012. — Arrêté royal relatif aux produits cosmétiques, p. 53813.

Service public fédéral Justice

10 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire, p. 53816.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

6 JUILLET 2012. — Décret relatif à la politique flamande en matière de patrimoine culturel, p. 53836.

Gouvernance publique

29 AOÛT 2012. — Arrêté ministériel relatif à l'interdiction d'utilisation de certains noms de liste pour les élections provinciales, communales et des conseils de districts urbains, p. 53855.

Environnement, Nature et Energie

16 AOÛT 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe I^{re} de l'arrêté ministériel du 19 mars 2004 fixant la liste des systèmes d'étables pauvres en émissions ammoniacales en exécution de l'article 1.1.2 et de l'article 5.9.2.1bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, p. 53861.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

18 JUILLET 2012. — Décret contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2012, p. 53866.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

18. JULI 2012 — Dekret zur ersten Anpassung des allgemeinen Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2012, S. 53872.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Opruststelling, bl. 53884. — Personeel. Opruststelling, bl. 53884. — Personeel. Opruststelling, bl. 53884.

Federale Overheidsdienst Financiën

30 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit houdende samenstelling van de departementale raad van beroep van de Federale Overheidsdienst Financiën wat de assessoren, de griffiers-rapporteurs en hun plaatsvervangers betreft, bl. 53884.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Personeel. Mise à la retraite, p. 53884. — Personeel. Mise à la retraite, p. 53884. — Personeel. Mise à la retraite, p. 53884.

Service public fédéral Finances

30 AOÛT 2012. — Arrêté ministériel portant composition de la chambre de recours départementale du Service public fédéral Finances en ce qui concerne les assesseurs, les greffiers-rapporteurs et leurs suppléants, p. 53884.

Federale Overheidsdienst Justitie

Gerechtsdeurwaarders, bl. 53888. — Rechterlijke Orde, bl. 53888. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 53891. — Rechterlijke Orde. Vergelijkende selectie voor bevordering naar de klasse A2 sessie 2011 – (BNE10164). Verlenging geldigheidsduur, bl. 53892. — Rechterlijke Orde. Vergelijkende selectie voor bevordering naar de klasse A3 sessie 2011 – (BDE10163). Verlenging geldigheidsduur, bl. 53892. — Rechterlijke Orde. Vergelijkende selectie voor bevordering naar de klasse A3, sessie 2011 – (BNE10163). Verlenging geldigheidsduur, bl. 53892. — Rechterlijke Orde. Vergelijkende selectie voor bevordering naar het niveau B (griffier/secretaris) – (BNE10160). Verlenging geldigheidsduur, bl. 53892. — Rechterlijke Orde. Vergelijkende selectie voor bevordering naar het niveau C (assistent) – (BNE09001). Verlenging geldigheidsduur, bl. 53893.

Officiële berichten*Hoge Raad voor de Justitie*

Bericht. Werving van kandidaat-magistraten en gerechtelijk stagiairs (Gerechtelijk jaar 2012-2013). Oproep tot de kandidaten, bl. 53893.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige herstellende elektronische componenten (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van Landsverdediging (ANG12116), bl. 53894.

Hoven en rechtbanken. Inrichting van een vergelijkende selectie voor werving van griffiers en secretarissen voor de hoven en rechtbanken (ANG12138), bl. 53895.

Hoven en rechtbanken. Inrichting van een vergelijkende selectie voor werving van assistenten voor de hoven en rechtbanken (ANG12139), bl. 53896.

Vergelijkende selectie van Franstalige beheerders van rapportagegegevens en van de beheersing van de budgettaire, boekhoudkundige en financiële processen (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Landsverdediging (AFG12083), bl. 53897.

Vergelijkende selectie van Franstalige teknaars technieken (m/v) (niveau C) voor het Ministerie van Defensie (AFG12086), bl. 53898.

Vergelijkende selectie van Franstalige attaché-deskundige activiteitenhoofd eerste klasse (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van de Franse Gemeenschap (Federatie Wallonië-Brussel) (AFG12202), bl. 53898.

Vergelijkende selectie van Franstalige gegradueerde-deskundigen - activiteitenhoofd tweede klasse (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van de Franse Gemeenschap (Federatie Wallonië-Brussel) (AFG12207), bl. 53899.

Werving. Uitslagen, bl. 53899.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 53900.

Service public fédéral Justice

Huissier de justice, p. 53888. — Ordre judiciaire, p. 53888. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 53891. — Ordre judiciaire. Sélection comparative pour promotion vers la classe A2, session 2011 – (BFE101064). Prolongation de la durée de la validité, p. 53892. — Ordre judiciaire. Sélection comparative pour promotion vers la classe A3, session 2011 – (BDE101063). Prolongation de la durée de la validité, p. 53892. — Ordre judiciaire. Sélection comparative pour promotion vers la classe A3, session 2011 – (BFE101063). Prolongation de la durée de la validité, p. 53892. — Ordre judiciaire. Sélection comparative pour promotion vers le niveau B (greffier/secrétaire) – (BFE10160-BDE10160). Prolongation de la durée de la validité, p. 53892. — Ordre judiciaire. Sélection comparative pour promotion vers le niveau C (assistant) – (BFE09001). Prolongation de la durée de la validité, p. 53893.

Avis officiels*Conseil supérieur de la Justice*

Avis. Recrutement de candidats magistrats et de stagiaires judiciaires (Année judiciaire 2012-2013). Appel aux candidats, p. 53893.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone d'experts techniques - réparation de modules électroniques d'avion (m/f) (niveau B) pour le Ministère de la Défense (AFG12103), p. 53894.

Cours et tribunaux. Organisation d'une sélection comparative pour le recrutement de greffiers et secrétaires pour les cours et tribunaux (AFG12204), p. 53895.

Cours et tribunaux. Organisation d'une sélection comparative pour le recrutement d'assistants pour les cours et tribunaux (AFG12203), p. 53896.

Sélection comparative francophone de gestionnaires de données de rapportage et de maîtrise des processus budgétaires, comptables et financiers (m/f) (niveau A) pour le Ministère de la Défense (AFG12083), p. 53897.

Sélection comparative francophone de dessinateurs techniques (m/f) (niveau C) pour le Ministère de la Défense (AFG12086), p. 53898.

Sélection comparative francophone d'attachés experts-chefs d'activités de 1^{re} classe (m/f) (niveau A) pour le Ministère de la Communauté française (Fédération Wallonie-Bruxelles) (AFG12202), p. 53898.

Sélection comparative francophone de gradués experts-chefs d'activité de 2^e classe (m/f) (niveau B) pour le Ministère de la Communauté française (Fédération Wallonie-Bruxelles) (AFG12207), p. 53899.

Recrutement. Résultats, p. 53899.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 53900.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la concurrence. Décision n° 2012-P/K-20 du 30 juillet 2012. Affaire CONC-P/K-03/0006 : Tondeur Diffusion SA/Presstalis S.A.R.L., p. 53900.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een zorgkundige bij het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum-Rekem, bl. 53912.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 53924 tot bl. 53938.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Direction générale de la Culture. Appel complémentaire à candidatures pour la constitution des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel, p. 53913.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 53924 à 53938.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 2598 [C — 2012/11343]

25 AUGUSTUS 2012. — Wet houdende diverse bepalingen inzake energie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II. — *Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt*

Art. 2. In artikel 8, § 1, derde lid, 15° van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens « ... » tussen de woorden « bekendmaking van de wet van » en de woorden « tot wijziging van de wet » vervangen door de woorden « 8 januari 2012 ».

Art. 3. In artikel 10, § 1, vijfde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens « ... » tussen de woorden « bekendmaking van de wet van » en de woorden « tot wijziging van de wet » vervangen door de woorden « 8 januari 2012 ».

Art. 4. In artikel 12^{quater}, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, wordt in de Nederlandstalige versie het cijfer « 12 » tussen de woorden « bekendmaking van de wet van » en de woorden « januari 2012 tot wijziging » vervangen door het cijfer « 8 ».

Art. 5. In artikel 18 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de paragrafen 2/1 tot 2/4 ingevoegd, luidende :

« § 2/1. Voor de facturatie aan de huishoudelijke afnemer of aan de K.M.O. gelden de volgende verplichtingen :

1° de leveranciers zien erop toe dat alle afrekeningsfacturen, slotfacturen en voorschotfacturen die aan de huishoudelijke afnemer of aan de K.M.O. worden gericht als gevolg van de levering van elektriciteit ten minste de volgende vermeldingen bevatten :

- a) de naam en het adres van de energieleverancier;
 - b) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de klantendienst van de energieleverancier;
 - c) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de ombudsdienst voor energie;
 - d) de periode waarop de factuur betrekking heeft;
 - e) de gefactureerde bedragen;
 - f) het EAN-nummer;
 - g) het tarief van de btw en het bedrag van de btw;
 - h) het product of de dienst die het voorwerp zijn van de overeenkomst;
 - i) de duurtijd van de overeenkomst, de aanvangsdatum, desgevallend de einddatum, de opzegtermijn en de vermelding dat er geen vergoeding is verschuldigd bij verbreking;
 - j) de hyperlink naar de officiële tariefsimulator van de bevoegde gewestelijke regulator;
- 2° op elke afrekeningsfactuur of slotfactuur die aan de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. wordt gericht wordt daarenboven vermeld :
- a) het aantal verbruikte eenheden;
 - b) de eenheidsprijs of eenheidsprijzen;
 - c) het detail van de berekening van het verschuldigde bedrag;
 - d) het transmissietarief;
 - e) het distributietarief;
 - f) de heffingen geïnd door alle overheden door die te globaliseren volgens categorieën;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 2598 [C — 2012/11343]

25 AOUT 2012. — Loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II. — *Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité*

Art. 2. A l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, 15° de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation « ... » entre les mots « publication de la loi du » et les mots « portant modification de la loi » sont remplacés par les mots « 8 janvier 2012 ».

Art. 3. A l'article 10, § 1^{er}, alinéa 5, de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation « ... » entre les mots « publication de la loi du » et les mots « portant modification de la loi » sont remplacés par les mots « 8 janvier 2012 ».

Art. 4. A l'article 12^{quater}, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, dans la version néerlandaise, le chiffre « 12 » entre les mots « bekendmaking van de wet van » et les mots « januari 2012 tot wijziging » est remplacé par le chiffre « 8 ».

Art. 5. A l'article 18 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, sont insérés les paragraphes 2/1 à 2/4, rédigés comme suit :

« § 2/1. Pour la facturation au client résidentiel ou à la P.M.E. les obligations suivantes sont d'application :

1° les fournisseurs veillent à ce que toutes les factures de décompte, de clôture et d'acompte adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. en raison de la fourniture d'électricité comportent au moins les mentions suivantes :

- a) le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie;
 - b) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie;
 - c) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service de médiation pour l'énergie;
 - d) la période couverte par la facture;
 - e) les montants facturés;
 - f) le numéro EAN;
 - g) le taux de T.V.A. et le montant de la T.V.A.;
 - h) le produit ou le service faisant l'objet du contrat;
 - i) la durée du contrat, la date de début, le cas échéant la date de fin, le délai de préavis et la mention qu'aucune indemnité n'est due en cas de rupture;
 - j) l'hyperlien vers le simulateur tarifaire officiel du régulateur régional compétent;
- 2° toutes les factures de décompte ou de clôture adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. mentionnent en outre :
- a) le nombre d'unités consommées;
 - b) le ou les prix à l'unité;
 - c) le détail du calcul du montant à payer;
 - d) le tarif du transport;
 - e) le tarif de la distribution;
 - f) les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories;